

Fortschreibung der Informationsbroschüre "Nationales Recht zum EPÜ"

Die Benutzer der Informationsbroschüre des EPA "Nationales Recht zum EPÜ" (13. Auflage) werden gebeten, die Angaben in der Tabelle VIII, Spalten 2, 3 und 4 entsprechend zu ändern.

Updating the EPO information brochure "National law relating to the EPC"

Users of this brochure (13th edition) should amend accordingly the information in Table VIII, columns 2, 3 and 4.

Mise à jour de la brochure d'information "Droit national relatif à la CBE"

Les détenteurs de la brochure d'information de l'OEB "Droit national relatif à la CBE" (13^e édition) sont invités à modifier en conséquence les informations dans le tableau VIII, colonnes 2, 3 et 4.

PT Portugal

Neue Gebührenbeträge

Mit der Verordnung Nr. 1099/2007 vom 20. Juni 2007¹ sind einige Patentgebühren des Portugiesischen Patentamts geändert worden.

Anmelder und Inhaber europäischer Patente mit Wirkung in Portugal werden darauf hingewiesen, dass seit **1. Juli 2007** folgende Gebührensätze gelten:

1. Einreichung europäischer Patentanmeldungen bei INPI:
Anmeldegebühr: 66,88 EUR
2. Veröffentlichung von Übersetzungen der Patentsprüche gemäß Artikel 67 (3) EPÜ:

Vorläufiger Schutz, wenn die Priorität einer portugiesischen Patent- oder Gebrauchsmusteranmeldung beansprucht wurde:
Anmeldegebühr: 55,73 EUR

Vorläufiger Schutz, wenn keine Priorität einer portugiesischen Patent- oder Gebrauchsmusteranmeldung beansprucht wurde:
Anmeldegebühr: 66,88 EUR +
Gebühr für vorläufigen Schutz:
55,73 EUR = 122,61 EUR

Falls Korrekturen anfallen, wird eine besondere Gebühr in Höhe von 11,15 EUR berechnet.

3. Veröffentlichung von Übersetzungen der Patentschrift nach Artikel 65 EPÜ

Validierung des europäischen Patents, wenn die Priorität einer portugiesischen Patent- oder Gebrauchsmusteranmeldung beansprucht wurde oder eine Übersetzung der Ansprüche für den vorläufigen Schutz bei INPI eingereicht wurde:
Anmeldegebühr: 66,88 EUR

PT Portugal

New fee rates

By Order No. 1099/2007 of 20 June 2007¹ some patent fees of the Portuguese Patent Office have been changed.

Applicants for and proprietors of European patents with effect in Portugal are advised that from **1 July 2007** the following rates apply:

1. Filing of European patent applications with INPI:
filing fee EUR 66.88
2. Publication of translation of the claims pursuant to Article 67(3) EPC:

Provisional protection, if the priority of a Portuguese patent or utility model application has been claimed:
filing fee EUR 55.73

Provisional protection, if no priority of a Portuguese patent or utility model application has been claimed:
filing fee EUR 66.88 +
provisional protection fee
EUR 55.73 = EUR 122.61

In the case of corrections, a special fee is charged amounting to EUR 11.15.

3. Publication of translation of the patent specification under Article 65 EPC

Validation of the European patent, if the priority of a Portuguese patent or utility model application has been claimed or if a translation of the claims has been filed with INPI for the purpose of provisional protection:
filing fee EUR 66.88

PT Portugal

Nouveaux montants des taxes

Par ordonnance n° 1099/2007 du 20 juin 2007¹, certaines taxes en matière de brevets perçues par l'Office portugais des brevets ont été modifiées.

Les demandeurs et les titulaires de brevets européens produisant effet au Portugal sont informés qu'à compter du **1^{er} juillet 2007** les montants suivants sont applicables :

1. Dépôt de demandes de brevet européen auprès de l'INPI :
taxe de dépôt : 66,88 EUR
2. Publication de traductions des revendications conformément à l'article 67(3) CBE :

Protection provisoire si la priorité d'une demande de brevet ou de modèle d'utilité portugaise a été revendiquée :
taxe de dépôt : 55,73 EUR

Protection provisoire si aucune priorité de demande de brevet ou de modèle d'utilité portugaise n'a été revendiquée :
taxe de dépôt : 66,88 EUR +
taxe de protection provisoire :
55,73 EUR = 122,61 EUR

Lorsqu'il y a des corrections, une taxe spéciale d'un montant de 11,15 EUR doit être acquittée.

3. Publication de la traduction du fascicule de brevet européen en vertu de l'article 65 CBE

Validation du brevet européen si la priorité d'une demande de brevet ou de modèle d'utilité portugaise a été revendiquée ou bien si une traduction des revendications aux fins de la protection provisoire a été déposée auprès de l'INPI :
taxe de dépôt : 66,88 EUR

¹ Diário da República, 2ª série – n° 117 de 20 de Junho de 2007, 17 249.

¹ Diário da República, 2ª série – n° 117 de 20 de Junho de 2007, 17 249.

¹ Diário da República, 2ª série – n° 117 de 20 de Junho de 2007, 17 249.

Validierung des europäischen Patents, wenn keine Priorität einer portugiesischen Patent- oder Gebrauchsmusteranmeldung beansprucht wurde oder keine Übersetzung der Ansprüche für den vorläufigen Schutz bei INPI eingereicht wurde:

Anmeldegebühr: 66,88 EUR
+ nationale Validierungsgebühr:
55,73 EUR = 122,61 EUR

Falls Korrekturen anfallen, wird eine besondere Gebühr in Höhe von 11,15 EUR berechnet.

4. Jahresgebühren:	EUR
1. Jahr	31,20
2. Jahr	37,89
3. Jahr	42,34
4. Jahr	51,27
5. Jahr	62,42
6. Jahr	82,47
7. Jahr	95,85
8. Jahr	111,46
9. Jahr	133,75
10. Jahr	167,19
11. Jahr	196,17
12. Jahr	222,91
13. Jahr	267,50
14. Jahr	312,08
15. Jahr	356,66
16. Jahr	401,25
17. Jahr	445,84
18. Jahr	490,42
19. Jahr	535,00
20. Jahr	579,58

5. Umwandlung europäischer Patentanmeldungen oder Patente in nationale Patentanmeldungen oder Patente:

Neuveröffentlichungsgebühr: 55,73 EUR
Gebühr für den 11. und jeden nachfolgenden Anspruch: 11,15 EUR
Prüfungsgebühr: 222,91 EUR

6. Eintragung von Rechtsübergängen, Lizenzen und anderen Rechten:

Übertragungsgebühr: 89,16 EUR
Lizenzgebühr: 89,16 EUR
Zwangslizenzgebühr: 167,19 EUR

Fortschreibung der Informationsbroschüre "Nationales Recht zum EPÜ"

Die Benutzer der Informationsbroschüre des EPA "Nationales Recht zum EPÜ" (13. Auflage) werden gebeten, die Angaben in den Tabellen II, Spalte 5, III.B, Spalten 2 und 9, IV, Spalten 3 und 10, VI, Spalte 1, VII, Spalte 2 und IX, Spalte 4 entsprechend zu ändern.

Validation of the European patent, if no priority of a Portuguese patent or utility model application has been claimed or if no translation of the claims has been filed with INPI for the purpose of provisional protection:

filing fee EUR 66.88 +
national validation fee
EUR 55.73 = EUR 122.61

In the case of corrections, a special fee is charged amounting to EUR 11.15

4. Renewal fees:	EUR
1st year	31.20
2nd year	37.89
3rd year	42.34
4th year	51.27
5th year	62.42
6th year	82.47
7th year	95.85
8th year	111.46
9th year	133.75
10th year	167.19
11th year	196.17
12th year	222.91
13th year	267.50
14th year	312.08
15th year	356.66
16th year	401.25
17th year	445.84
18th year	490.42
19th year	535.00
20th year	579.58

5. Conversion of European patent applications or patents into national patent applications or patents:

new publication fee: EUR 55.73
fee for the 11th and each subsequent claim: EUR 11.15
examination fee: EUR 222.91

6. Registering a transfer, licences and other rights:

assignment fee: EUR 89.16
licence fee: EUR 89.16
compulsory licence fee: EUR 167.19

Updating the EPO information brochure "National law relating to the EPC"

Users of this brochure (13th edition) should amend accordingly the information in Tables II, column 5, III.B, columns 2 and 9, IV, columns 3 and 10, VI, column 1, VII, column 2, and IX, column 4.

Validation du brevet européen si aucune priorité d'une demande de brevet ou de modèle d'utilité portugaise n'a été revendiquée ou si aucune traduction des revendications aux fins de la protection provisoire n'a été déposée auprès de l'INPI :

taxe de dépôt : 66,88 EUR +
taxe de validation nationale :
55,73 EUR = 122,61 EUR

Lorsqu'il y a des corrections, une taxe spéciale d'un montant de 11,15 EUR doit être acquittée.

4. Taxes annuelles :	EUR
1 ^{re} année	31,20
2 ^e année	37,89
3 ^e année	42,34
4 ^e année	51,27
5 ^e année	62,42
6 ^e année	82,47
7 ^e année	95,85
8 ^e année	111,46
9 ^e année	133,75
10 ^e année	167,19
11 ^e année	196,17
12 ^e année	222,91
13 ^e année	267,50
14 ^e année	312,08
15 ^e année	356,66
16 ^e année	401,25
17 ^e année	445,84
18 ^e année	490,42
19 ^e année	535,00
20 ^e année	579,58

5. Transformation de demandes de brevet européen ou de brevets européens en demandes de brevet national ou en brevets nationaux :

taxe de nouvelle publication : 55,73 EUR
taxe pour chaque revendication à partir de la onzième : 11,15 EUR
taxe d'examen : 222,91 EUR

6. Inscription de transferts, licences et autres droits :

taxe de transfert : 89,16 EUR
taxe de licence : 89,16 EUR
taxe de licence obligatoire : 167,19 EUR

Mise à jour de la brochure d'information "Droit national relatif à la CBE"

Les détenteurs de la brochure d'information de l'OEB "Droit national relatif à la CBE" (13^e édition) sont invités à modifier en conséquence les informations dans les tableaux II, colonne 5, III.B, colonnes 2 et 9, IV, colonnes 3 et 10, VI, colonne 1, VII, colonne 2 et IX, colonne 4.